



SLOVENSKI KNJIŽNI ZAVOD V LJUBLJANI, PRED ŠKOFIJO 5

TELEFON 25-29 UPRAVA IN KNJIGOVODSTVO • TELEFON 28-12 KNJIGARNA IN PAPIRNICA

PODRUŽNICI: CELOVŠKA CESTA 63, TEL. 53-64 — WOLFOVA ULICA 5, TEL. 43-04 — SKLADIŠČE ZA KNJIGE IN PAPIR: VOŠNJAKOVA ULICA 4, TEL. 40-87
TEKOČA RAČUNA: NARODNA BANKA FLRJ, CENTRALA ZA LR SLOVENIJO ŠT. 6-90603-4 — MESTNA HRANILNICA V LJUBLJANI

Št. 457/48-B/J.

Ljubljana, dne 15. marca 1948.

Sehr geehrter Herr Professor!

1
2
3
Wir, das Verlagshaus der Befreiungsfront Slove-
niens, beabsichtigen in der nächsten Zeit in unserer Bibliothek
"Mala knjižnica" /Kleine Bibliothek/ eine Auswahl Ihrer lite-
rarischen Essayen auszugeben. Es handelt sich um die Essayen:
"Verlorene Illusionen von Balzac", "Eine Polemik zwischen
Balzac und Stendhal" und "Das Hundertjährige Fest von Zola".
Diese drei Schriften sind in der serbischen Ausgabe in einem
Buch unter dem Titel "Ogledi o realizmu" /Kultura, Beograd
1947/ erschienen und wir mussten die slovenische Übersetzung
nach dem serbischen Text vorbereiten, da wir weder den Origi-
naltext /ungarisch?/ noch einen Übersetzer aus dem Ungarischen
zur Verfügung hatten.

Wir bitten Sie höflichst um die Autorisierung
dieser slovenischen Ausgabe der oben genannten Essayen, die
zweifellos für die ideologische Orientierung unserer Literatur
von grosser Bedeutung sind. Die Übersetzung nach dem serbi-
schen Text hat ein literarischer Kritiker und guter Kenner
der Sprache verfasst und wenn die serbische Übersetzung ver-
lässlich ist, dann sollte auch die slovenische Ausgabe Ihre
Ideen und Ansichten treu wiedergeben.

Wir sind selbstverständlich bereit, auch ein
Entschädigungshonorar für die Autorisierung zu zahlen, jedoch
- da die Auflage nicht 3.000 Ex. überschreiten dürfte - in ei-
nem entsprechenden Ausmass, jedenfalls höchstens 7% von dem
Ladenpreis. Wir bitten Sie höflichst, auf die Verhältnisse
des slovenischen Büchermarktes Rücksicht zu nehmen.

Erwartend Ihre baldige Antwort, zeichnen wir
hochachtungsvoll

für den Slov. knjižni zavod
/Slov. Verlagsinstitut/:

/Božidar Borko/

B. Borko



MTA FIL. INT.
Lukács Arch.

Monsieur
Georg Lukacs,
professeur de faculté,
Budapest, Université.